

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

老いも若きも全ての世代が躍動する稲沢へ 稲沢市長 加藤錠司郎

Saudação do Exmo. Sr. Prefeito de Inazawa Jojiro Katō: Para uma Inazawa onde todas as gerações, tanto os jovens quanto os idosos possam atuar de forma dinâmica

Feliz Ano Novo!

Meus sinceros votos para que todos os nossos cidadãos possam ter um ótimo Ano Novo.

Nesta ocasião, com o apoio de todos, irei assumir dando continuidade a administração municipal como prefeito de Inazawa. Este será o 3º mandato, porém sem esquecer os objetivos iniciais, irei me posicionar no mesmo ponto de vista de todos, dando a devida atenção à voz do povo e me comprometendo com um maior desenvolvimento de nosso Município.

Para encerrar, gostaria de dar minha palavra de saudação com os meus sinceros votos para que este ano seja repleto de muita felicidade e que seja um ano maravilhoso para todos.



自動車・軽自動車の名義変更・廃車の届け出 ID679

Notificação para a alteração do nome do proprietário/ descarte de automóveis e veículos leves

Todos os anos no mês de Março, há um grande movimento no balcão de atendimento devido à concentração de pedidos para a alteração do nome do proprietário e para o descarte de automóveis. Para aliviarmos esse grande movimento, pedimos para que efetuem os procedimentos mais cedo.

●Contato: Divisão de Tributação da Prefeitura, 0587-32-1193.

Tipos	Locais de entrega/ Contato	Telefone
Veículos tamanho padrão, veículos de pequeno porte e veículos de pequeno porte de duas rodas acima de 250cc.	Sucursal de Transportes da Província de Aichi – Escritório para Registro de Inspeção de Veículos de Komaki	050-5540-2048
Veículos leves de duas rodas (acima de 125 e abaixo de 250cc)		
Veículos leves (três ou quatro rodas)	Associação de Inspeção de Veículos Leves – Escritório de Fiscalização de Aichi – Sucursal de Komaki	050-3816-1773

Favor utilizar o aplicativo de separação do lixo ごみ分別アプリをご利用ください ID2979

Você já não passou pela experiência de ficar em dúvida com o modo de descarte do lixo, tal como o dia para o descarte ou o modo de separação do lixo? O aplicativo de separação do lixo “さんあ〜る (3R)” pode sempre responder às suas preocupações e dúvidas em relação ao lixo.

▼Principais funções: Calendário do lixo de acordo com a sua região, notificações de alerta para o dia de descarte do lixo, guia de separação do lixo com resposta automática etc.

▼Outros detalhes pelo ID!

▼Acesse aqui para o download

●Contato: Divisão de Medidas para o Lixo Reciclável, 0587-36-0135



▲ios



▲Android

2月10日(月) 国府宮はだか祭開催に伴うお知らせ

Aviso relacionado à realização do “Konomiya Hadaka Matsuri”

10/02(segunda)

▽Haverá restrição de tráfego

No dia do Hadaka Matsuri haverá restrição de tráfego, de acordo com o mapa ao lado direito. Não há estacionamento nas proximidades, sendo que pedimos para que utilizem os meios de transporte público.

※A extensão e o horário da restrição do tráfego poderão sofrer alterações.

▽Aos participantes que pretendem participar da oferenda presa na vara de bambu

No caso do uso de vias públicas em grupos para a oferenda presa na vara de bambu, é necessário solicitar a permissão para o uso das ruas com antecedência. Favor consultar primeiro a Seção de Assuntos Gerais de Trânsito da Divisão de Trânsito da Delegacia de Polícia de Inazawa,.

○Contato: Divisão de Trânsito da Delegacia de Polícia de Inazawa, 0587-32-0110

▼Ônibus comunitário

Somente a linha “Inazawa Chuo-sen (Meitetsu bus)” estará circulando, porém devido ao controle do tráfego ele irá contornar por uma parte da rota além de que está previsto um grande atraso provocado pelo congestionamento nos arredores do Konomiya.

▼Inazawa Odekake Táxi

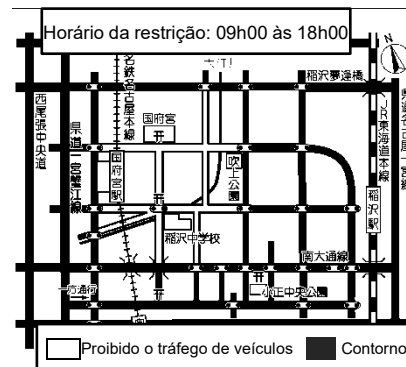
Os serviços do “Inazawa Odekake Táxi” estarão suspensos durante todo o dia.

●Contato: Divisão de Assuntos Gerais, 0587-32-1159.

☆Estabelecimentos que estarão fechados:

- Nagoya Bunri University Culture Forum (Auditório Municipal) • Biblioteca Central
- Museu Memorial das Artes de Ogiss

Pedimos desculpas pelo incômodo, mas solicitamos a sua compreensão e colaboração.



Inscrições abertas para guardiães escolares voluntários スクールガードボランティア募集 ID4391

Estamos com as inscrições abertas para os guardiães escolares voluntários que prestam o serviço de proteção à comunidade para que as crianças possam frequentar as escolas com tranquilidade.

▼Conteúdo: Proteger o trajeto para as escolas no horário das 07h30 às 08h15 e das 14h30 às 16h30.

▼Inscrições: Diretamente nas escolas.

»Impostos deste mês 今月の税金<<

Imposto Municipal e Provincial (4ª Parcela) Imposto do Seguro Nacional de Saúde (7ª Parcela)

Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (7ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (7ª parcela)

O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 31 de Janeiro (sexta).



EVENTOS

Papai junto também パパもいっしょ ID3102

▼Data e horário: 01/02(sábado), das 10h30 às 11h40.

▼Local: Heiwa Rakuraku Plaza na sala para seminários.

▼Público-alvo: Crianças nascidas após o dia 02/04/2021 e seus responsáveis residentes neste município.

▼Vagas: 15 duplas (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Pais e filhos irão participar de brincadeiras movimentando o corpo.

▼Inscrições: A partir do dia 06/01(segunda), no Centro de Apoio ao Cuidado Infantil de Heiwa.

●Contato: Centro de Apoio ao Cuidado Infantil de Heiwa, 0567-46-5605.

Campeonato de Futebol Infantil 少年サッカー大会 ID4439

▼Data e horário: 08/02(sábado) e 09/02(domingo), a partir das 09h30.

▼Local: Estádio de Atletismo

▼Público-alvo: Times formados por alunos do ensino primário que residem neste município.

○Categorias: 5^a e 6^a série do primário e categoria abaixo da 4^a série do primário. ※1 técnico, 1 árbitro (aceito que se encarregue de ambos os postos) e até 14 jogadores. Será aceito também times compostos por meninos e meninas em ambas as categorias.

○Forma de competição: Liga

▼Taxa: 2000 ienes por time (pagamento durante a reunião dos representantes)

▼Inscrições: Entregar o formulário preenchido na Divisão de Esportes até o dia 22/01(quarta)

※O formulário é distribuído no local de inscrição.

▼Outros: É necessário estar presente na reunião dos representantes.

●Contato: Divisão de Esportes, 0587-34-6318.

めざせ図書館マスター！ ～秘密の部屋のトビラを開けろ～ ID3362

Vamos nos tornar um mestre da Biblioteca! ～Abra a porta do quarto secreto～

▼Data e horário: 26/01(domingo), das 14h00 às 16h00.

▼Local: Biblioteca Central

▼Público-alvo: Alunos do ensino primário e os seus responsáveis.

▼Vagas: 8 duplas (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Evento para solucionar mistérios realizado dentro da biblioteca no dia em que ela estará fechada ao público.

▼Inscrições: A partir das 11h30 do dia 08/01(quarta), ligando para a Biblioteca Central.

●Contato: Biblioteca Central, 0587-32-0862.



Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
10,17 janeiro
7,21 fevereiro



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 31 de janeiro

1	quarta	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Kushida Seikei GekaTEL: 0587-34-4885
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~15:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
2	quinta	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Kondo Seikei GekaTEL:0587-22-5355
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~15:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
3	sexta	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Miyata Seikei GekaTEL:0587-34-5055
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~15:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
4	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~19:30	Kawamura ClinicTEL: 0587-23-2222
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~19:30	Olive naika ClinicTEL:0587-21-1177
5	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Kawamura ClinicTEL: 0587-23-2222
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~15:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
6	segunda			
7	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
8	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
9	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
10	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
11	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~19:30	Hanai IinTEL: 0587-21-2221
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~19:30	Yamada Naika Kokyukika TEL: 0587-24-7707
12	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Hanai IinTEL: 0587-21-2221
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~15:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
13	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Yamamura GekaTEL: 0587-32-1845
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~15:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
14	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
15	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
16	quinta			
17	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
18	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~19:30	Miyazaki GekaTEL: 0587-21-0856
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~19:30	Miyakawa IinTEL:0587-24-3811
19	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Miyazaki GekaTEL: 0587-21-0856
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~15:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
20	segunda			
21	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
22	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
23	quinta			
24	sexta			
25	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~19:30	Rokuwa ByoinTEL: 0567-46-3515
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~19:30	Ishihara Naika Junkanki Naika Clinic TEL: 0587-21-1002
26	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~19:30	Rokuwa ByoinTEL: 0567-46-3515
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~15:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
27	segunda			
28	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Heiwa Sisho
29	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
30	quinta			
31	sexta			

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133